

AVIS AUX USAGERS RENOUVELLEMENT D'ABONNEMENT

Madame/Monsieur,

Nous sommes heureux de constater votre intérêt continu à recevoir le numéro mensuel des Avis aux navigateurs. Comme la technologie évolue, la Garde côtière canadienne tente de trouver des moyens de réduire les coûts d'impression et de distribution tout en continuant d'offrir un service de qualité à la communauté maritime.

La technologie Internet est devenue la principale source d'information dans le monde entier qui permet aux organisations et aux gens de recevoir de l'information et diverses publications. Comme l'utilisation d'Internet gagne en popularité, notre organisation croit que c'est le bon moment de restreindre notre distribution postale et de recourir essentiellement à Internet pour distribuer les Avis aux navigateurs.

L'information fournie sur Internet a l'avantage d'être transmise aux navigateurs instantanément et efficacement.

Nous vous encourageons également à visiter le site Web des Avis aux navigateurs à l'adresse suivante: <http://www.notmar.gc.ca/fr/>. Ce site convivial est disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Vous pouvez également vous inscrire en ligne pour recevoir un avis électronique automatique lorsqu'un nouvel Avis aux navigateurs est publié à propos de toute carte nautique que vous utilisez fréquemment. Nous encourageons les utilisateurs à visiter le site régulièrement pour consulter les plus récents avis et l'information connexe.

La Garde côtière canadienne a à coeur de répondre aux besoins de ses clients. Par conséquent, si vous désirez demeurer sur la liste de distribution de copies papier, veuillez remplir le formulaire ci-inclus (Liste des destinataires). Vous avez jusqu'au 1^{er} mai 2008 pour nous faire parvenir le formulaire de renouvellement; après cette date, votre nom sera rayé de la liste de distribution de copies papier.

Nous vous remercions de votre coopération.

Gestionnaire, Avis aux navigateurs
Système à la navigation



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 33, ÉDITION MENSUELLE N° 02
29 FÉVRIER 2008

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 9
Partie 2 Corrections aux cartes	10 à 15
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	Néant
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	16

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

Internet: www.notmar.gc.ca



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

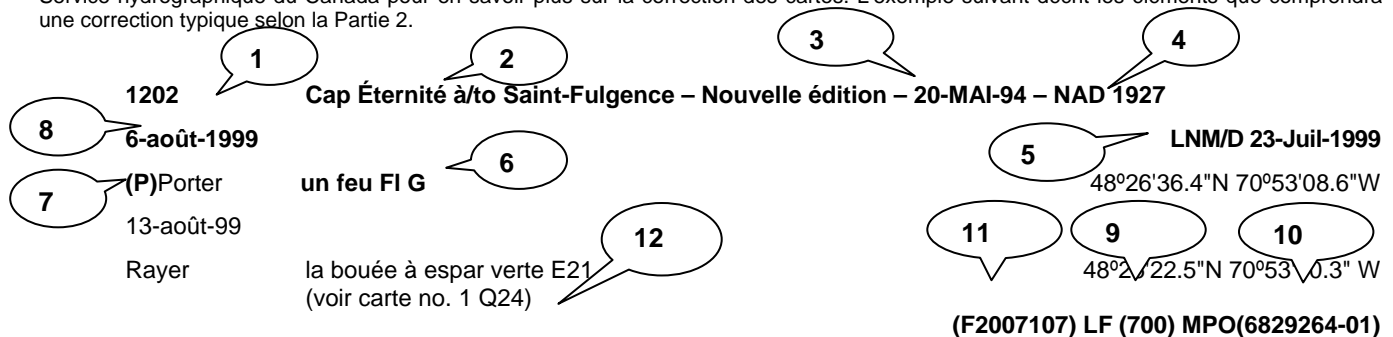
Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Pacifique

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380,
Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: 1-(604) 666-8453
Numéro Télex: 043-52586 CGTC VAS VCR
Courriel: mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site web: http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: rmic-pacific@pas.dfo-mpo.gc.ca

Site web: http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm

Note: Veuillez composer les 10 chiffres dans la région de Vancouver.

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Inuvik
Case postale 2659
INUVIK, NT X0E 0T0

Téléphone: (867) 777-2667
Facsimilé: (867) 777-2851

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

J'AIMERAIS CONTINUER DE RECEVOIR LA COPIE PAPIER DE L'AVIS

☐

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428
Internet: www.notmar.gc.ca

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
 *212 DISPOSITIF DE SÉPARATION DU TRAFIC - DÉTROIT JUAN DE FUCA ET SES APPROCHES BANC SWIFTSURE.....	 8
 *213 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).....	 8
 *202 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
 *204 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.	4
 *201 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
 *203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.	4
 *206 TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.	5
 *207 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.....	8

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3001	10				
3311	10				
3313	10				
3419	10				
3441	10				
3442	10				
3477	10				
3479	11				
3481	11,12				
3493	12,13				
3494	13				
3495	13				
3526	13				
3601	8				
3602	8,13,14				
3603	14				
3606	8				
3722	14				
3742	14,15				
3743	15				
3746	15				
3753	15				
3773	15				
4307	2				
4335	2				
5002	15				
5003	15				
5705	15				

PARTIE 1 – Édition -02/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à http://www.notmar.gc.ca/search/notmar_f.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

PARTIE 1 – Édition -02/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE –
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.

Veuillez noter qu'à partir de février 2007 tous les avis de l'Arctique seront publiés dans les deux éditions papier des Avis aux navigateurs de l'Est et de l'Ouest.

Les navigateurs peuvent obtenir tous les avis concernant les cartes de l'Arctique via le service en ligne des Avis aux navigateurs de la Garde côtière canadienne www.notmar.gc.ca ou en communiquant avec le bureau de la Garde côtière canadienne aux coordonnées suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200, rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON K1A 0E6
Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428

***201**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelles éditions	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
4307	Canso Harbour to/au Strait of Canso	1:37500	04-JANV-2008	1	\$20.00
4335	Strait of Canso and Approaches/et les approches	1:75000	04-JANV-2008	1	\$20.00

PARTIE 1 – Édition -02/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

NOUVELLES PUBLICATIONS					
	TITRE & MATIÈRES		DATE D'ÉDITION		PRIX
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - 1 - Atlantic Coast and Bay of Fundy/Côte de l'Atlantique et baie de Fundy		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada - Volume 2 - Gulf of St. Lawrence/Golfe du Saint-Laurent		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des mares et courants du Canada Volume 3 - St. Lawrence and Saguenay Rivers/Fleuve Saint-Laurent et rivière Saguenay		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des marées et courants du Canada Volume 4 - Arctic and Hudson Bay/L'Arctique et la baie d'Hudson		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des mares et courants du Canada Volume 5 - Juan de Fuca Strait and Strait of Georgia/Détroits de Juan de Fuca et de Georgia		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des mares et courants du Canada Volume 6 - Discovery Passage and West Coast of Vancouver Island/Discovery Passage et côte Ouest de l'île de Vancouver		01-JANV-2008		\$6.50
	Canadian Tide and Current Tables/Tables des mares et courants du Canada Volume 7 - Queen Charlotte Sound to Dixon Entrance/Queen Charlotte Sound à Dixon Entrance		01-JANV-2008		\$6.50

*202

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA470593	Grenville Channel Compartment A-B
CA470594	Grenville Channel Compartment B-C
CA570595	Union Passage
CA570596	BAKER INLET
CA470597	Grenville Channel to/à Chatham Sound
CA573105	Port Burwell
CA573314	Kingsville Harbour

PARTIE 1 – Édition -02/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA573316	Port Stanley
CA373064	Port Hope to Port Darlington
CA573326	West Dock
CA576012	Dipper Harbour
CA576013	Musquash Harbour
CA176030	Gulf of Maine to/à Strait of Belle Isle including/y compris Gulf of St. Lawrence/Golfe Saint-Laurent
CA579003	Port de Québec
CA479021	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon
CA579031	Pointe de la Rivière du Loup
CA379086	Cap des Rosiers à/to Chandler
CA470058	Grenville Channel, Baker Inlet to/à Ogden Channel

***203**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION.

CARTES	TITRE & MATIÈRES		
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
R/M3946	Grenville Channel	02-NOV-2007	Voir Note 2
Carte retirée en permanence			
R/M3772	Grenville Channel, Sainty Point to Baker Inlet		

***204**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.

Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais

PARTIE 1 – Édition -02/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***206**

TRANSPORT CANADA – BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.

Bulletins de la sécurité des navires (TP-3231) - 2007

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin.

La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada.

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2007.

Numéro de bulletin	Titre	Date crée
01/2007	Formation aux fonctions d'urgence en mer pour le personnel à bord de petits bateaux de pêche et de petits bâtiments commerciaux (Ce Bulletin a été remplacé par Bulletin 11/2007)	2007-03-27
02/2007	Soins médicaux en mer et secourisme en mer (amendement 2007-11-01)	2007-07-17
03/2007	Changements à la structure des brevets et période transitoire prévue par le Règlement sur le personnel maritime	2007-07-31
04/2007	Monoxyde de carbone, Mesures de prévention et reconnaissance du danger	2007-08-02
05/2007	Poids des personnes à bord, Calcul de la stabilité intacte et après avarie	2007-08-02
06/2007	Information sur les personnes à bord, Comptage, enregistrement et besoins spéciaux	2007-08-02
07/2007	Radeaux de sauvetage et plates-formes de sauvetage gonflables, Arrimage et accès approprié	2007-08-02
08/2007	Octroi de congés aux bâtiments qui effectuent des voyages internationaux	2007-08-21
09/2007	Exigence relative au système d'identification automatique (AIS) - le 1er juillet 2008	2007-09-11
10/2007	Mise à jour des dispositions relatives à la stabilité à l'état d'avarie des navires à passagers ne ressortissant pas à la Convention	2007-10-12
11/2007	Formation aux fonctions d'urgence en mer pour le personnel à bord de petits bâtiments commerciaux	2007-11-01
12/2007	Efficacité des panneaux d'écouille à barre transversale unique	2007-12-04
13/2007	Processus de traitement des demandes d'habilitation de sécurité pour les gens de mer	2007-12-07

PARTIE 1 – Édition -02/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Publications de Transports (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés – 2007

Publication No	Titre	Date
TP 4957	Programme de formation aux fonctions d'urgence en mer (1998)	Septembre 2007
TP 8129	Cours de formation sur la sécurité des navires-citernes, sur l'inertage et sur le lavage au pétrole brut et cours de surveillant d'opérations de transbordement (2007)	Juin 2007
TP 8505	Receveur d'épaves (2007)	Novembre 2007
TP 8911	Programme de formation de l'apprenti mécanicien de marine (2007)	Octobre 2007
TP 10655	Cours de formation approuvés (2007)	Octobre 2007
TP 10933	Programme de formation des matelots de la salle des machines (2007)	Septembre 2007
TP 10937	Cours de formation sur les unités mobiles au large	Juin 2007
TP 10943	Normes régissant l'exploitation des bâtiments à passagers et la stabilité après avarie (bâtiments ne ressortissant pas à la Convention) (2007)	Octobre 2007
TP 11130	Cours de formation en cuisine maritime (2007)	Octobre 2007
TP 11343	Examen médecin des gens de mer – guide du médecin (2006)	Août 2007
TP 12301	Norme relative aux alarmes à 5ppm pour eaux de cale (eaux intérieures canadiennes) (2007)	Juillet 2007
TP 13024	Normes de formation du personnel de navires rouliers à passagers (2000)	Juin 2007
TP 13430	Norme de jaugeage des bâtiments (2007)	Novembre 2007
TP 13617	Guide sur le Règlement sur le contrôle et la gestion de l'eau de ballast du Canada (2007)	Novembre 2007
TP 13720	Cours sur les techniques d'entretien pour les mécaniciens de navire (2007)	Octobre 2007
TP 13721	Exigences concernant le registre de formation pour les candidats au brevet d'officier mécanicien de quatrième classe (2007)	Octobre 2007
TP 13741	Méthode de gestion des risques de pilotage (2001)	Juillet 2007
TP 13813	Loi de 2001 sur la Marine Marchande du Canada – Entrée en vigueur en 2007: Ce que vous devez savoir	Novembre 2007
TP 14349	Livre de jeux pour enfants (2007)	Décembre 2007
TP 14352	Règles de route (2007)	Novembre 2007
TP 14508	Officier mécanicien de première classe – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007
TP 14509	Officier mécanicien de deuxième classe – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007

PARTIE 1 – Édition -02/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Publication No	Titre	Date
TP 14510	Officier mécanicien de troisième classe – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007
TP 14511	Officier mécanicien de quatrième classe – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007
TP 14512	Officier mécanicien de quart, bateau de pêche à moteur – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007
TP 14590	Loi sur la protection des eaux navigables: Ponts de glace - brochure (2007)	Septembre 2007
TP 14591	Loi sur la protection des eaux navigables: Prises d'eau – brochure (2007)	Juillet 2007
TP 14592	Loi sur la protection des eaux navigables : Câbles sous-marins (Hydro et communications) – brochure (2007)	Octobre 2007
TP 14593	Loi sur la protection des eaux navigables : Traversées de pipeline – brochure (2007)	Septembre 2007
TP 14594	Loi sur la protection des eaux navigables : Ouvrages de protection contre l'érosion – brochure (2007)	Septembre 2007
TP 14595	Loi sur la protection des eaux navigables : Petits quais et abris d'embarcations – brochure (2007)	Juillet 2007
TP 14596	Loi sur la protection des eaux navigables : Câbles aériens (Hydro et communications) – brochure (2007)	Août 2007
TP 14597	Loi sur la protection des eaux navigables : Dragage – brochure (2007)	Juillet 2007
TP 14609	Guide d'apprentissage pour les candidats au brevet d'officier mécanicien de quatrième classe portant le visa STCW	Juin 2007
TP 14658	Immatriculation des embarcations (petits bâtiments commerciaux) autres que des embarcations de plaisance dans le « Registre des petits bâtiments » – Nouvelles exigences sous le régime de la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (LMMC 2001)	Juillet 2007
TP 14673	Autocollants de sécurité (2007)	Octobre 2007
TP 14674	Fiches d'entretien des bateaux (2007)	Juillet 2007
TP 14692	Cours de formation sur les compétences des conducteurs de petits bâtiments (2007)	Août 2007
TP 14707	Plan d'urgence national sur les lieux de refuge (PUNLR) (2007)	Octobre 2007
TP 14726	Guide du Kayak de mer (2007)	Septembre 2007
TP 14737	Programme de protection des eaux navigables (2007)	Octobre 2007
TP 14754	Opérateur des machines de petits bâtiments – Questionnaire spécimen d'examen (2007)	Novembre 2007

PARTIE 1 – Édition -02/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Sécurité maritime
Transports Canada
Tour C, Place de Ville
9^{ième} étage, 330, rue Sparks
Ottawa, Ontario, K1A 0N8

Courriel: securitemaritime@tc.gc.ca

Site web: Bulletin de la sécurité des navires: http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/toc_f.htm
Publication de transports: <http://www.tc.gc.ca/SecuriteMaritime/TP/menu.htm>

Téléphone: 613-990-5937
Télécopieur: 613-990-1879

***207 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES**

Titre: **SÉCURITÉ DES BATEAUX DE PÊCHE**

Historique des modifications

Numéro: 01/2008

Internet: <http://www.tc.gc.ca/securitemaritime/bulletins/2008/01-fra.htm>

***212 DISPOSITIF DE SÉPARATION DU TRAFIC - DÉTROIT JUAN DE FUCA ET SES APPROCHES BANC SWIFTSURE.**

Référence: L'Avis 907(P)/2006 est annulé (Cartes: 3601, 3602 et 3606).

Éd. 10/2006

***213 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 JANVIER, 2008
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

1220	(T) 28 MAI-2004
1351	196(T)/87, 636(P)/93, 510(P)/98
1361	1101(P)/99
1410	211(P)/07
1433	810(P)/07
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1509	506(T)/07
1510	507(T)/07
2006	1214(P)/07
2218	(P) 28 AVR-2000
2241	(P) 28 AVR-2000, 811(P)/07
2250	361(P)/97
2260	106(P)/06
2283	(P) 31 MARS-2000, (P) 04 JANV-2002, 1207(P)/06
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MARS-2001
3053	(P) 19 JANV-2001
3313	(P) 30 MAI-2003
3458	(P) 14 FÉV-2003
3490	110(P)/08
3601	907(P)/06
3602	907(P)/06
LC 3604	(P) 23 MARS-2001
3606	907(P)/06
3802	1103(T)/06
3891	(P) 24 AOÛT-2001

PARTIE 1 – Édition -02/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 JANVIER, 2008
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)

3955	(P) 15 SEPT-2000
4000	(T) 21 AVR-2006
4001	(T) 21 AVR-2006, (T) 01 DÉC-2006
4003	(T) 04 JUIL-2003, (T) 21 AVR-2006, (T) 01 DÉC-2006, (T) 06 JUIL-2007
4006	(T) 21 AVR-2006, (T) 01 DÉC-2006
4098	1102(P)/03
4117	(T) 06 JUIL-2007
4210	607(P)/04
4234	1107(P)/07
4237	1108(P)/07
4240	405(P)/05
4244	(T) 21 DÉC-2007
4266	504(P)/07
4275	707(P)/07
4281	1207(P)/07, 107(P)/08
4308	108(P)/08
4328	(T) 28 SEPT-2007
4385	902(P)/04
4404	(T) 01 JUIL-2005
4405	(T) 24 MARS-2006
4416	(T) 26 AVR-2002, (T) 15 NOV-2002, (T) 29 NOV-2002, (T) 25 FÉV-2005
4437	(T) 01 JUIL-2005
4466	(T) 24 MARS-2006
4486	(T) 04 JANV-2002, (T) 24 JANV-2003, (T) 16 MAI-2003, (T) 31 OCT-2003
4492	808(P)/07, 809(P)/07, 908(P)/07, 1110(P)/07
4615	(T) 02 NOV-2007
4619	(T) 02 NOV-2007
4622	(T) 02 NOV-2007
L/C 4624	(T) 02 NOV-2007
4625	(T) 02 NOV-2007
4626	(T) 02 NOV-2007
L/C 4832	(T) 02 NOV-2007
L/C 4841	(T) 02 NOV-2007
4843	(T) 27 JUIL-2007
4855	(T) 02 NOV-2007
4856	(T) 02 NOV-2007
4857	(T) 02 NOV-2007
4905	(T) 27 JUIL-2007
4954	(T) 16 MAI-2003, (T) 18 JUIL-2003, (T) 17 DÉC-2004
5449	808(P)/04
5707	807(P)/04
6267	112(P)/06
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8006	(T) 21 AVR-2006
8007	(T) 01 DÉC-2006
8015	(T) 26 AVR-2002
8048	(T) 06 JUIL-2007

**PARTIE 2 – Édition 02/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3001 - Vancouver Island/Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound - Nouvelle édition –
23-FEV-2001 - NAD 1927**

08-FEV-2008		LN/D. 14-DEC-2007
Porter	une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y, marquée Priv (Voir la Carte n° 1, Q58)	49°03'10.7"N 126°06'03.7"W
		<i>MPO(6201803-01)</i>

3311 - Port Moody to/à Howe Sound - Feuille 1 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983

15-FEV-2008		LN/D. 23-NOV-2007
Rayer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte n° 1, Qt)	49°16'58.7"N 122°51'00.5"W
		<i>(P2008005) LF(5272.8) MPO(6201806-01)</i>

3313 - Plumper Sound - Feuille 11 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

08-FEV-2008		LN/D. 25-JAN-2008
Porter	une épave dangereuse dont les mâts sont visibles (Voir la Carte n° 1, K25)	48°46'30.7"N 123°15'59.8"W
		<i>MPO(6201802-01)</i>

3313 - Sidney and/et Tsehum Harbour - Feuille 7 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

08-FEV-2008		LN/D. 25-JAN-2008
Porter	une épave dangereuse, profondeur inconnue (Voir la Carte n° 1, K28)	48°41'17.1"N 123°24'23.9"W
		<i>MPO(6201804-02)</i>

3419 - Esquimalt Harbour - Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983

08-FEV-2008		LN/D. 11-MAI-2007
Porter	un feu F R (Voir la Carte n° 1, P1)	48°26'01.9"N 123°25'30.6"W
		<i>MPO(6201805-01)</i>
Porter	un feu F R (Voir la Carte n° 1, P1)	48°26'01.5"N 123°25'31.0"W
		<i>MPO(6201805-02)</i>
Porter	un feu F R (Voir la Carte n° 1, P1)	48°26'00.4"N 123°25'29.2"W
		<i>MPO(6201805-03)</i>

3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

08-FEV-2008		LN/D. 09-NOV-2007
Porter	une épave dangereuse dont les mâts sont visibles (Voir la Carte n° 1, K25)	48°46'30.7"N 123°15'59.8"W
		<i>MPO(6201802-01)</i>

3442 - North Pender Island to/à Thetis Island - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

08-FEV-2008		LN/D. 02-NOV-2007
Porter	une épave dangereuse dont les mâts sont visibles (Voir la Carte n° 1, K25)	48°46'30.7"N 123°15'59.8"W
		<i>MPO(6201802-01)</i>

3477 - Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage - Nouvelle édition - 03-MAI-1985 - NAD 1927

08-FEV-2008		LN/D. 03-AOÛT-2007
Porter	une épave dangereuse dont les mâts sont visibles (Voir la Carte n° 1, K25)	48°46'31.3"N 123°15'55.1"W
		<i>MPO(6201802-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

3479 - Approaches to/Approches à Sidney - Carte nouvelle - 18-MAI-2007 - NAD 1983

08-FEV-2008

Rayer	la profondeur de 3.7 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	48°41'17.5"N 123°24'24.9"W MPO(6201804-01)
-------	--	---

Porter	une épave dangereuse, profondeur inconnue (Voir la Carte n° 1, K28)	48°41'17.1"N 123°24'23.9"W MPO(6201804-02)
--------	--	---

3479 - Iroquois Passage and/et John Passage - Carte nouvelle - 18-MAI-2007 - NAD 1983

08-FEV-2008

Porter	une épave dangereuse, profondeur inconnue (Voir la Carte n° 1, K28)	48°41'17.1"N 123°24'23.9"W MPO(6201804-02)
--------	--	---

3481 - Approaches to/Approches à Vancouver Harbour - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

29-FEV-2008

LNM/D. 30-MARS-2007

Déplacer	la mouillage marquée 1 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'26.5"N 123°10'46.7"W à 49°17'25.7"N 123°10'43.4"W MPO(6201809-01)
----------	---	--

Déplacer	la mouillage marquée 2 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'52.9"N 123°10'58.2"W à 49°17'55.3"N 123°10'52.0"W MPO(6201809-02)
----------	---	--

Déplacer	la mouillage marquée 3 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°18'21.5"N 123°11'08.7"W à 49°18'28.0"N 123°10'42.0"W MPO(6201809-03)
----------	---	--

Déplacer	la mouillage marquée 4 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'19.5"N 123°11'31.7"W à 49°17'16.6"N 123°11'28.7"W MPO(6201809-04)
----------	---	--

Déplacer	la mouillage marquée 5 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'46.7"N 123°11'41.3"W à 49°17'47.6"N 123°11'40.6"W MPO(6201809-05)
----------	---	--

Déplacer	la mouillage marquée 6 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°18'14.5"N 123°11'51.1"W à 49°18'20.3"N 123°11'32.4"W MPO(6201809-06)
----------	---	--

Déplacer	la mouillage marquée 7 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'13.0"N 123°12'15.7"W à 49°17'08.0"N 123°12'17.0"W MPO(6201809-07)
----------	---	--

Déplacer	la mouillage marquée 8 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'40.5"N 123°12'24.7"W à 49°17'39.0"N 123°12'28.0"W MPO(6201809-08)
----------	---	--

Déplacer	la mouillage marquée 9 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°18'08.5"N 123°12'35.2"W à 49°18'12.3"N 123°12'25.1"W MPO(6201809-09)
----------	---	--

PARTIE 2 – Édition 02/2008
CORRECTIONS AUX CARTES

Déplacer	la mouillage marquée 10 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'34.4"N 123°13'09.7"W à 49°17'30.6"N 123°13'15.7"W <i>MPO(6201809-10)</i>
Déplacer	la mouillage marquée 11 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°18'01.9"N 123°13'19.7"W à 49°18'04.3"N 123°13'17.2"W <i>MPO(6201809-11)</i>
Déplacer	la mouillage marquée 12 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'55.0"N 123°14'02.0"W à 49°17'55.0"N 123°14'09.0"W <i>MPO(6201809-12)</i>
Déplacer	la mouillage marquée 13 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°19'55.4"N 123°13'02.6"W à 49°19'56.2"N 123°12'55.6"W <i>MPO(6201809-13)</i>
Déplacer	la mouillage marquée 14 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°19'54.7"N 123°13'43.5"W à 49°19'57.0"N 123°13'44.2"W <i>MPO(6201809-14)</i>
Déplacer	la mouillage marquée 15 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°19'52.1"N 123°14'30.0"W à 49°19'55.0"N 123°14'33.0"W <i>MPO(6201809-15)</i>

3493 - Vancouver Harbour, Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 01-DEC-2006 - NAD 1983

29-FEV-2008

Déplacer	la mouillage marquée X (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°18'19.4"N 123°06'00.7"W à 49°18'17.1"N 123°06'04.8"W <i>MPO(6201810-01)</i>
Déplacer	la mouillage marquée A (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°18'14.4"N 123°05'28.7"W à 49°18'10.5"N 123°05'26.1"W <i>MPO(6201810-02)</i>
Déplacer	la mouillage marquée B (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°18'07.4"N 123°04'54.7"W à 49°18'05.6"N 123°04'45.6"W <i>MPO(6201810-03)</i>
Déplacer	la mouillage marquée C (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°18'01.4"N 123°04'20.7"W à 49°18'01.2"N 123°04'10.8"W <i>MPO(6201810-04)</i>
Déplacer	la mouillage marquée Y (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'54.4"N 123°03'46.7"W à 49°18'01.0"N 123°03'34.8"W <i>MPO(6201810-05)</i>
Déplacer	la mouillage marquée D (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'44.2"N 123°04'58.2"W à 49°17'38.8"N 123°05'03.2"W <i>MPO(6201810-07)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Déplacer	la mouillage marquée E (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°17'35.9"N 123°04'18.7"W à 49°17'37.4"N 123°03'55.2"W MPO(6201810-08)
----------	---	--

Porter	une mouillage marquée W (Voir la Carte n° 1, N11.1)	49°17'43.1"N 123°05'53.5"W MPO(6201810-06)
--------	--	---

3494 - Vancouver Harbour, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 04-NOV-2005 - NAD 1983

29-FEV-2008

Porter	une mouillage marquée Y (Voir la Carte n° 1, N11.1)	49°18'01.0"N 123°03'34.8"W MPO(6201810-09)
--------	--	---

3495 - Vancouver Harbour Eastern Portion / Partie Est - Nouvelle édition - 12-NOV-2004 - NAD 1983

15-FEV-2008

Rayer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte n° 1, Qt)	LNMD. 19-MAI-2006 49°16'58.6"N 122°51'00.5"W (P2008005) LF(5272.8) MPO(6201806-01)
-------	---	--

3526 - Howe Sound - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

29-FEV-2008

Déplacer	la mouillage marquée 13 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	LNMD. 23-NOV-2007 de 49°19'55.4"N 123°13'02.6"W à 49°19'56.2"N 123°12'55.6"W MPO(6201809-13)
----------	--	---

Déplacer	la mouillage marquée 14 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°19'54.7"N 123°13'43.5"W à 49°19'57.0"N 123°13'44.2"W MPO(6201809-14)
----------	--	--

Déplacer	la mouillage marquée 15 (Voir la Carte n° 1, N11.1)	de 49°19'52.1"N 123°14'30.0"W à 49°19'55.0"N 123°14'33.0"W MPO(6201809-15)
----------	--	--

3602 - Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983

15-FEV-2008

Porter	un câble sous-marin (Voir la Carte n° 1, L30.1)	LNMD. 16-NOV-2007 joignant 48°43'47.1"N 126°51'29.1"W 48°44'56.4"N 126°46'55.1"W 48°44'35.2"N 126°44'53.5"W 48°46'35.3"N 126°41'30.2"W 48°47'14.2"N 126°38'55.5"W 48°48'48.0"N 126°20'45.3"W 48°45'44.3"N 126°09'50.4"W 48°43'11.3"N 125°57'45.0"W 48°44'02.3"N 125°50'31.8"W 48°43'01.1"N 125°46'12.7"W 48°43'00.6"N 125°43'54.4"W 48°44'39.6"N 125°35'36.9"W 48°46'25.7"N 125°23'01.8"W 48°46'38.0"N 125°18'42.0"W et 48°47'20.8"N 125°15'52.3"W MPO(6201807-01)
--------	--	--

**PARTIE 2 – Édition 02/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un câble sous-marin
(Voir la Carte n° 1, L30.1)

joignant 48°08'37.1"N 126°33'17.2"W
48°12'32.9"N 126°26'00.2"W
48°17'31.4"N 126°21'18.3"W
48°19'50.9"N 126°15'25.6"W
48°20'14.3"N 126°12'28.2"W
48°20'14.6"N 126°08'05.6"W
48°24'54.8"N 126°06'02.5"W
48°26'59.6"N 126°01'26.1"W
48°27'17.7"N 125°57'05.1"W
48°28'26.5"N 125°53'19.7"W
48°28'02.8"N 125°47'32.9"W
48°30'16.4"N 125°38'01.6"W
48°29'37.3"N 125°34'48.6"W
48°30'12.2"N 125°33'11.4"W
48°33'13.7"N 125°31'36.7"W
48°35'10.3"N 125°28'06.4"W
48°37'18.6"N 125°16'34.6"W
48°40'34.3"N 125°15'11.5"W
48°46'31.0"N 125°16'11.1"W
et 48°47'20.8"N 125°15'52.3"W
MPO(6201807-02)

3603 - Ucluelet Inlet to/à Nootka Sound - Nouvelle édition - 23-OCT-1981 - NAD 1927

08-FEV-2008

LNMD. 23-JUIN-2006

Porter une bouée ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y, marquée
Priv
(Voir la Carte n° 1, Q58)

49°03'10.7"N 126°06'03.7"W

MPO(6201803-01)

15-FEV-2008

LNMD. 08-FEV-2008

Porter un câble sous-marin
(Voir la Carte n° 1, L30.1)

joignant 48°42'00.0"N 126°53'35.4"W
48°43'26.6"N 126°52'32.3"W
48°44'57.1"N 126°46'49.8"W
48°44'35.9"N 126°44'48.2"W
48°46'36.0"N 126°41'24.9"W
48°47'14.9"N 126°38'50.2"W
48°48'48.7"N 126°20'40.0"W
48°45'45.0"N 126°09'45.1"W
48°43'12.0"N 125°57'39.7"W
48°44'03.0"N 125°50'26.5"W
48°43'01.8"N 125°46'07.4"W
48°43'01.3"N 125°43'49.1"W
48°44'40.3"N 125°35'31.6"W
et 48°45'44.4"N 125°27'54.7"W
MPO(6201807-01)

3722 - Union Passage and/et Tuwartz Inlet - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983

08-FEV-2008

LNMD. 31-AOÛT-2007

Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 3772 pour lire Adjoining
Chart/Carte adjacente 3946

53°24'50.0"N 129°24'49.0"W

MPO(6201801-01)

3742 - Otter Passage to/à McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927

08-FEV-2008

LNMD. 23-NOV-2007

Modifier Adjoining Chart Carte adjacente 3772 pour lire Adjoining
Chart Carte adjacente 3946

à l'extérieur du cadre nord à
129° 32' 30"W

MPO(6201801-02)

**PARTIE 2 – Édition 02/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier	Chart/Carte 3772 pour lire Chart/Carte 3722	53°25'20.0"N 129°25'00.0"W MPO(6201801-03)
Porter	Chart/Carte 3946	53°22'28.0"N 129°20'18.0"W MPO(6201801-04)
3743 - Douglas Channel - Nouvelle édition - 25-MARS-1977 - NAD 1927		
22-FEV-2008		LNm/D. 07-JUIL-2006
Remplacer	SUR CERTAINES EXEMPLES SEULEMENT la balise de jour de bâbord avec une balise de jour de tribord (Voir la Carte n° 1, Q80 et Qt)	53°32'17.0"N 128°59'06.0"W MPO(6201808-01)
3746 - Petrel Channel and Approaches/et les Approches - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983		
29-FEV-2008		
Porter	une profondeur de 10.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	53°48'38.9"N 130°11'38.6"W MPO(6201812-01)
3753 - Captain Cove - Nouvelle édition - 22-SEPT-2006 - NAD 1983		
29-FEV-2008		
Porter	une profondeur de 10.9 mètres (Voir la Carte n° 1, I10)	53°48'38.9"N 130°11'38.6"W MPO(6201812-01)
3773 - Grenville Channel, Baker Inlet to/à Ogden Channel - Nouvelle édition - 26-AVR-1985 - NAD 1927		
08-FEV-2008		LNm/D. (621-1997)
Modifier	Inset/Cartouche 3772 pour lire Inset/Cartouche 3946	53°48'43.0"N 129°57'56.0"W MPO(6201801-06)
Modifier	Adjoining Chart/Carte adjacente 3772 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3946	à l'extérieur du cadre sud à 129° 57' 00"W MPO(6201801-07)
29-FEV-2008		LNm/D. 08-FEV-2008
Porter	une profondeur de 6 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	53°48'39.8"N 130°11'32.5"W MPO(6201812-01)
5002 - Hudson Strait and Bay - Carte nouvelle - 25-JUIL-1975		
08-FEV-2008		LNm/D. 15-DEC-2006
Porter	une profondeur de 8.6 mètres. (Voir la carte n° 1, I10)	58°04'46.8"N 079°36'13.2"W MPO(6603085-01)
5003 - Hudson Bay (Southern Portion) and James Bay - Nouvelle édition - 26-SEPT-1969		
08-FEV-2008		LNm/D. 14-JUIL-2006
Porter	une profondeur de 4 brasses 4 pieds. (Voir la carte n° 1, I10)	58°04'46.8"N 079°36'13.2"W MPO(6603085-01)
5705 - Cape Dufferin to/à Broughton Island - Nouvelle édition - 13-MAI-1983		
08-FEV-2008		LNm/D. 02-MARS-2007
Porter	une profondeur de 4 brasses 4 pieds. (Voir la carte n° 1, I10)	58°04'46.8"N 079°36'13.2"W MPO(6603085-01)

PARTIE 5 – Édition 02/2008
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

PACIFIQUE

703 G5794	Barrett Rock	Sur le rocher, abords du rivage. 54 14 33.5 130 20 38.2	Fl R	6s 6.7	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche.	Lum. 1 s; obs. 5 s. À longueur d'année. Carte:3958 Éd. 02/08(P08-006)
704 G5795	Casey Point	En bordure du haut-fond aux abords de la pointe. 54 16 27.1 130 21 41.8	Q R	1s 7.4	3	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche sur un dauphin à 3 pieux.	À longueur d'année. Carte:3957 Éd. 02/08(P08-001)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:

Numéro

Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure(UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)